

## EMBARCADERO TECHNOLOGIES, INC. WARUNKI LICENCJI

DELPHI® 2009 ARCHITECT  
DELPHI® 2009 ARCHITECT ACADEMIC  
DELPHI® 2009 ENTERPRISE  
DELPHI® 2009 ENTERPRISE ACADEMIC  
DELPHI® 2009 PROFESSIONAL  
DELPHI® 2009 PROFESSIONAL ACADEMIC

C++BUILDER® 2009 ARCHITECT  
C++BUILDER® 2009 ARCHITECT ACADEMIC  
C++BUILDER® 2009 ENTERPRISE  
C++BUILDER® 2009 ENTERPRISE ACADEMIC  
C++BUILDER® 2009 PROFESSIONAL  
C++BUILDER® 2009 PROFESSIONAL ACADEMIC

UWAGA: NINIEJSZE OPROGRAMOWANIE FIRMY BORLAND (ZWANE DALEJ, WRAZ Z DOŁĄCZONĄ DOKUMENTACJĄ „PRODUKTEM”) JEST WŁASNOŚCIĄ FIRMY EMBARCADERO TECHNOLOGIES, INC (“EMBARCADERO”). PRODUKT JEST UDOSTĘPNIANY PIERWOTNEMU NABYWCY NA WARUNKACH NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ (ZWANEJ DALEJ „LICENCJĄ”). PRZED ZAINSTALOWANIEM PRODUKTU LUB KORZYSTANIEM Z NIEGO PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ LICENCJI. KOPIA NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ JEST DOSTĘPNA DO WGLĄDU W PLIKU „LICENSE.RTF”, DOŁĄCZONYM DO PRODUKTU.

LICENCJOBIORCA MOŻE ZAAKCEPTOWAĆ NINIEJSZĄ LICENCJĘ, WYRAŻAJĄC ZGODĘ PONIŻEJ. LICENCJĘ MOŻNA ODRZUCIĆ I ZAKOŃCZYĆ PROCES INSTALACJI, WYBIERAJĄC PONIŻEJ OPCJĘ ODRZUCENIA. LICENCJOBIORCY, KTÓRY NIE WYRAZI ZGODY NA WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ, NIE WOLNO INSTALOWAĆ ANI UŻYWAĆ PRODUKTU. W CELU UZYSKANIA PEŁNEGO ZWROTU KOSZTÓW MOŻNA ZWRÓCIĆ PRODUKT DO FIRMY EMBARCADERO LUB DO JEJ AUTORYZOWANEGO DYSTRYBUTORA W CIĄGU DZIESIĘCIU (10) DNI OD DATY OTRZYMANIA PRODUKTU, WRAZ Z ORYGINALNYM OPAKOWANIEM I DOWODEM ZAKUPU. KAŻDORAZOWE UŻYCIE PRODUKTU TRAKTOWANE JEST RÓWNOZNACZNIE Z AKCEPTACJĄ WARUNKÓW UMOWY LICENCYJNEJ.

Firma Embarcadero udzieli Licencjobiorcy niniejszej Licencji wyłącznie wtedy, gdy Licencjobiorca uzyskał Produkt od firmy Embarcadero lub autoryzowanego dystrybutora firmy Embarcadero. Jeśli Licencjobiorca uzyskał Produkt z jakiegokolwiek innego źródła, nie może zainstalować Produktu ani korzystać z niego.

1. PRAWO WŁASNOŚCI. Produkt jest własnością firmy Embarcadero. Produkt jest licencjonowany, nie sprzedawany Licencjobiorcy, bez względu na ewentualne wzmianki o jego „nabyciu”. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości i wyraża zgodę na to, że: (a) Produkt jest chroniony prawami autorskimi i innymi prawami obowiązującymi w Stanach Zjednoczonych; (b) firma Embarcadero i jej licencjodawcy zachowują wszelkie prawa autorskie i inne prawa własności intelektualnej do Produktu; (c) nie istnieją żadne licencje dorozumiane, wynikające z niniejszej Licencji, a Embarcadero zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały wyraźnie udzielone Licencjobiorcy; (d) Licencjobiorca nie nabywa prawa własności do Produktu ani do innych korzyści (oprócz prawa licencji) w odniesieniu do Produktu lub związanych z nim; oraz (e) Embarcadero jest właścicielem wszystkich kopii Produktu, bez względu na sposób ich wykonania. Licencjobiorca oświadcza, że nigdy i nigdzie w żaden sposób nie będzie kwestionować prawa firmy Embarcadero do własności Produktu, nie będzie podważać legalności praw firmy Embarcadero do Produktu. Niniejsza Umowa licencyjna nie daje Licencjobiorcy żadnych praw do korzystania z jakiegokolwiek znaku towarowego czy usługowego należącego do firmy Embarcadero.

## 2. UDZIELENIE LICENCJI I ZAKRES ZASTOSOWANIA.

2.1 Licencje. Użytkownik otrzymuje Licencję na jeden i tylko jeden z Produktów w określonej wersji wymienionych powyżej dla każdej nabytej licencji. Do każdej uzyskanej licencji na używanie Produktu Licencjobiorca otrzymuje Certyfikat Licencyjny (zwany dalej „Certyfikatem Licencyjnym”), którym może być certyfikat, podręcznik instalacji i licencjonowania, faktura lub plik aktywacyjny, i który może zostać dostarczony wraz z nośnikami Produktu albo oddzielnie przez firmę Embarcadero lub jej autoryzowanych dystrybutorów lub sprzedawców. Certyfikat Licencyjny będzie zawierał informacje związane z licencjonowanym Produktem (C++Builder lub Delphi), rodzajem wersji licencjonowanego Produktu (Architect, Architect Academic, Enterprise, Enterprise Academic, Professional, Professional Academic), rodzajem licencji, w ramach której Produkt jest używany i liczbą uzyskanych licencji. Aby uaktywnić Produkt i korzystać z niego, zgodnie z postanowieniami zawartymi w niniejszej Licencji, należy po pojawieniu się odpowiedniego monitu postępować według instrukcji. Licencjobiorca może uzyskać następujące typy licencji: Licencję Testową, Licencję Jednoczesnego Użytkownika oraz Licencję Oznaczonego Użytkownika, które zostały zdefiniowane w niniejszym punkcie 2 niniejszej Licencji. Jeśli Certyfikat licencyjny nie określa rodzaju nabytej licencji, Licencjobiorca uzyskał Licencję Oznaczonego Użytkownika. Więcej informacji na temat tego, jakie ewentualne typy licencji powinny być dołączone do nośnika z Produktem, można uzyskać, kontaktując się z firmą Embarcadero albo jej autoryzowanym dystrybutorem lub sprzedawcą.

2.2 Licencja testowa. Warunki zawarte w niniejszym punkcie 2.2 mają zastosowanie wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Licencję testową, zdefiniowaną poniżej, bezpośrednio od firmy Embarcadero lub od jej autoryzowanego dystrybutora bądź sprzedawcy. W celu oceny Produktu można tymczasowo zainstalować w sposób opisany poniżej, wyłącznie w niekomercyjnych celach jego przetestowania lub oceny („Okres testowania”). Okres testowania to dłuższy z następujących dwóch okresów: czasu podanego przez firmę Embarcadero i trzydziestu (30) dni od daty zainstalowania Produktu. Po zakończeniu Okresu testowania licencja na używanie Produktu wygasa. Na Okres testowania firma Embarcadero udziela Licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, nieprzenośnej i ograniczonej licencji na używanie Produktu wyłącznie w celach testowych. **PRODUKT JEST WYPOSAŻONY W FUNKCJĘ ODLICZANIA CZASU, UNIEMOŻLIWIAJĄCĄ DZIAŁANIE PROGRAMU PO UPŁYWIE USTALONEGO OKRESU TESTOWANIA. DO URUCHOMIENIA APLIKACJI UTWORZONYCH W OKRESIE TESTOWANIA MOŻE BYĆ WYMAGANY DZIAŁAJĄCY PRODUKT. PO UPŁYWIE OKRESU TESTOWANIA URUCHOMIENIE APLIKACJI UTWORZONYCH W OKRESIE TESTOWANIA MOŻE BYĆ NIEMOŻLIWE. NALEŻY ZATEM PODJAĆ ODPOWIEDNIE KROKI W CELU UNIKNIĘCIA UTRATY DANYCH.** Używanie Produktu po Okresie testowania jest możliwe pod warunkiem zakupu od firmy Embarcadero lub jej autoryzowanych dystrybutorów bądź sprzedawców Certyfikatu licencyjnego, precyzującego liczbę i rodzaj udzielonych licencji, umożliwiających używanie Produktu na warunkach i zgodnie z postanowieniami niniejszej Licencji. Licencjobiorcy nie wolno w Okresie testowania korzystać z Produktu w jakichkolwiek celach komercyjnych, handlowych, rządowych ani instytucjonalnych. Po zakończeniu Okresu testowania dalsze korzystanie z Produktu bez zakupu licencji komercyjnej w celu uzyskania Certyfikatu Licencyjnego jest zabronione. Jeśli po zakończeniu Okresu testowania licencja na Produkt nie zostanie zakupiona, Licencjobiorca niniejszym wyraża zgodę na trwałe usunięcie lub skasowanie Produktu ze wszystkich systemów komputerowych, łącznie z serwerami, zgodnie z poniższą definicją, oraz stacjami roboczymi, na których był on zainstalowany oraz zniszczenie wszelkiego otrzymanego oprogramowania i dokumentacji oraz niedokonywanie ponownej instalacji Produktu. Jeżeli Licencjobiorca ma zamiar nadal korzystać z Produktu po zakończeniu Okresu testowania, powinien skontaktować się z firmą Embarcadero lub jej autoryzowanym dystrybutorem bądź sprzedawcą w celu zamówienia komercyjnych licencji na korzystanie z Produktu.

2.3 Licencja Oznaczonego Użytkownika. Warunki zawarte w niniejszym punkcie 2.3 mają zastosowanie tylko wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Licencję Oznaczonego Użytkownika, zgodnie z poniższą definicją, dla edycji Architect, Architect Academic, Enterprise, Enterprise Academic, Professional lub Professional Academic, bezpośrednio od firmy Embarcadero lub od jej autoryzowanego dystrybutora lub sprzedawcy. Z zastrzeżeniem warunków niniejszej Licencji, firma Embarcadero udziela osobie fizycznej lub osobie prawnej, jednej (1) wyznaczonej osobie w organizacji („Imiennemu użytkownikowi”), osobistej,

niewyłącznej, nieprzenośnej i ograniczonej licencji na korzystanie z Produktu do tworzenia, kompilacji (włącznie z kompilacją kodu bajtowego), testowania i rozpowszechniania w postaci kodu źródłowego lub obiektowego własnych aplikacji i innych dzieł („Dzieła”). Licencjobiorca może nabyć od firmy Embarcadero lub jej autoryzowanego dystrybutora bądź sprzedawcy dodatkowe licencje w celu umożliwienia używania Produktu przez większą liczbę imiennych użytkowników (każdą na warunkach „Licencji oznaczonego użytkownika”) Wspomniane Licencje imienne będą udzielone wyłącznie na dostęp i użytkowanie przez liczbę imiennych użytkowników równą liczbie udzielonych licencji, za które wniesione zostały stosowne opłaty licencyjne i dla których uzyskano Certyfikat Licencyjny Produkt może być używany tylko przez imiennych użytkowników, zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji. Licencjobiorca oświadcza, że nie wyznaczy większej liczby imiennych użytkowników niż liczba Licencji imiennych, których firma Embarcadero lub jej autoryzowany dystrybutor bądź sprzedawca jednoznacznie udzielił Licencjobiorcy, i nie dopuści, aby Produkt był używany przez jakiegokolwiek osoby inne niż wyznaczeni przez niego imienni użytkownicy. Licencjobiorca może zainstalować Produkt na odpowiedniej liczbie stanowisk komputerowych, przy założeniu, że Użytkownik oznaczony jest jedyną osobą upoważnioną do korzystania z Produktu. Zgodnie z innymi warunkami i zastrzeżeniami niniejszej Licencji, Licencjobiorca może wykonać odpowiednią liczbę kopii zapasowych Produktu i umieścić je na nośnikach zapasowych, na przykład twardych dyskach, nośnikach optycznych lub magnetycznych oraz na jednej (1) płycie DVD, wyłącznie na wypadek uszkodzenia lub zniszczenia oryginalnej kopii. Firma Embarcadero zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy w ramach niniejszej Licencji.

2.4 Licencja jednoczesnego użytkowania. Warunki zawarte w niniejszym punkcie 2.4 mają zastosowanie wtedy, gdy licencjobiorca nabył Licencję jednoczesnego użytkowania, zgodnie z poniższą definicją, bezpośrednio od firmy Embarcadero lub od jej autoryzowanego dystrybutora lub sprzedawcy.

2.4.1 Udzielenie Licencji jednoczesnego użytkowania. Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji firma Embarcadero udziela Licencjobiorcy niewyłącznej, nieprzenaszalnej i ograniczonej licencji na zainstalowanie Produktu wyłącznie w postaci pliku wykonywalnego na uzasadnionej liczbie komputerów lub maszyn lub na serwerze, do którego ma dostęp i z którego korzysta wielu użytkowników znajdujących się w obrębie Terytorium, zgodnie z definicją w punkcie 2.4.2 poniżej, przy założeniu, że Produkt jest wykorzystywany w dowolnej danej chwili czasu tylko przez tylu jednoczesnych użytkowników, ile jednoczesnych licencji zostało uzyskanych w ramach Certyfikatu Licencyjnego oraz zakładając ponadto, że Produkt jest działa tylko na komputerach w obrębie Terytorium i jest wykorzystywany wyłącznie przez użytkowników znajdujących się fizycznie na Terytorium. Wspomniana licencja będzie dotyczyła dostępu i wykorzystywania tylko przez taką liczbę jednoczesnych użytkowników, za którą licencjobiorca zapłacił odpowiednie opłaty licencyjne i dla której uzyskał Certyfikat Licencyjny, wyłącznie w celu tworzenia, kompilacji (włącznie z kompilacją kodu bajtowego), testowania i rozpowszechniania w postaci kodu źródłowego lub obiektowego własnych aplikacji i innych dzieł („Dzieła”). Dla potrzeb tego punktu korzystanie lub użytkowanie oznacza, że Produkt jest „użytkowany” na komputerze lub maszynie, na której został załadowany do pamięci o swobodnym dostępie (RAM) danego komputera, zaś „dostęp” oznacza możliwość używania, kopiowania lub eksploatacji Produktu. Produkt nie może być współdzielony lub jednocześnie użytkowany na komputerach lub maszynach znajdujących się poza Terytorium. Licencjobiorca może również wykonać odpowiednią liczbę kopii zapasowych Produktu i umieścić je na nośnikach zapasowych, na przykład twardych dyskach, nośnikach optycznych lub magnetycznych oraz na jednej (1) płycie DVD, wyłącznie na wypadek uszkodzenia lub zniszczenia oryginalnej kopii. Firma Embarcadero zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy w ramach niniejszej Licencji. Licencjobiorca zgadza się prowadzić dokładny rejestr użytkowania Produktu w ramach każdego posiadanego Certyfikatu Licencyjnego.

2.4.2 Terytorium jednoczesnego użytkowania. „Terytorium” oznacza obszar geograficzny, na którym można używać Produktu. Wykorzystywanie na Terytorium będzie podlegać poniższemu ograniczeniu eksportowemu. Terytorium może być dowolny i tylko jeden z następujących trzech obszarów geograficznych: Terytorium Ameryki, Terytorium EMEA lub Terytorium Azji-Pacyfiku, każde z których zostało zdefiniowane poniżej. O ile nie zostało to inaczej określone w Certyfikacie Licencyjnym, licencjobiorca może określić odpowiednie Terytorium w chwili instalacji Produktu na komputerze lub maszynie poprzez

zainstalowanie Produktu na tym wybranym Terytorium. Terytoriami geograficznymi są:

2.4.2.1 „Terytorium Ameryki” włącznie z i ograniczone do tych obszarów geograficznych, które są zawarte w granicach Ameryki Północnej i Południowej.

2.4.2.2 „Terytorium Europy, Środkowego Wschodu i Afryki” lub „Terytorium EMEA” włącznie z i ograniczone do tych obszarów geograficznych, które są zawarte w granicach Europy, Bliskiego Wschodu i Afryki, włącznie z krajami, które należą do jednej lub kilku następujących grup: kraje Unii Europejskiej; kraje byłej Jugosławii; wszystkie kraje arabskiego Bliskiego Wschodu; kraje byłego regionu Europy Wschodniej (Bułgaria, Rumunia, Polska, Republika Czeska, Słowacja, Węgry); kraje byłego Związku Radzieckiego; wszystkie kraje Afryki, Madagaskar oraz wyspy w południowej części Oceanu Indyjskiego; Albania, Andora, Cypr, Wyspa Guernsey, Islandia, Iran, Wyspa Man, Jersey, Liechtenstein, Malta, Monako, Norwegia, San Marino, Szwajcaria i Turcja.

2.4.2.3 „Terytorium Azji i Pacyfiku” lub „Terytorium Azji-Pacyfiku” włącznie z i ograniczone do obszarów geograficznych znajdujących się w granicach Azji i Australii/Pacyfiku włącznie z Koreą Południową, Japonią, Chinami, Tajwanem, Hong Kongiem, Makao, Indiami, Malediwami, Pakistanem, Myanmar, Nepalem, Butanem, Bangladeszem, Tajlandią, Laosem, Kambodżą, Wietnamem, Singapurem, Malezją, Indonezją, Wschodnim Timorem, Filipinami, Brunei, Papuą Nową Gwineą, wyspami Pacyfiku, Australią i Nową Zelandią.

2.5 Kompilator uruchamiany z poziomu linii poleceń. Licencjodawca może zainstalować kompilator działający z poziomu linii poleceń na komputerze innym niż komputer, na którym zainstalowano Produkt, pod warunkiem, że jedynym tego celem jest umożliwienie temu komputerowi kompilowania aplikacji bez udziału operatora.

### 3. WARUNKI OGÓLNE DOTYCZĄCE PROGRAMÓW SKOMPILOWANYCH I SKŁADNIKÓW REDYSTRYBUCYJNYCH.

3.1 Składniki redystrybucyjne. Produkt może zawierać pewne pliki, biblioteki, i/lub kod źródłowy wyraźnie określone przez firmę Embarcadero jako „Składniki redystrybucyjne” w załączonej dokumentacji drukowanej czy ekranowej, które są niezbędne do korzystania z Działa utworzonych przy pomocy Produktu (zwane dalej „Składnikami redystrybucyjnymi”). Firma Embarcadero może określić inne pliki jako Składniki redystrybucyjne. Dodatkowe informacje dotyczące Składników redystrybucyjnych zawiera dokumentacja, zwłaszcza pliki „readme” lub „deploy” dostarczane wraz z Produktem. Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, Licencjodawca może swobodnie rozprowadzać kod źródłowy lub kod skompilowany, do którego ma pełne prawa własności i który nie zawiera żadnych Składników Redystrybucyjnych.

3.2 Licencjonowanie Składników Redystrybucyjnych. Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, w tym ograniczeń punktu 3.3, firma Embarcadero udziela Licencjodawcy osobistej, niewyłącznej, niepodlegającej przeniesieniu i ograniczonej licencji uprawniającej do: (a) sporządzania dokładnych kopii Składników redystrybucyjnych i rozprowadzania tych kopii wyłącznie jako komponentów Działa własnych, wyłącznie w celu umożliwienia użytkownikom Działa (zwanych dalej „Użytkownikami”) zainstalowania i uruchomienia Działa; (b) instalowania i uruchamiania Składników redystrybucyjnych, bez zmian, na komputerach będących ich własnością lub posiadanych wyłącznie do użytku wewnętrznego; oraz (c) udzielania licencji Użytkownikom na osobiste, niewyłączne, niepodlegające przeniesieniu prawo do instalowania i uruchamiania Składników Redystrybucyjnych, bez zmian, wyłącznie jako składników Działa i wyłącznie do użytku własnego Użytkowników, zgodnie z ograniczeniami punktu 5 odnośnie Składników redystrybucyjnych. Prawa udzielone Licencjodawcy zgodnie z niniejszym punktem 3.2 nie mogą być realizowane przez inne osoby, w tym osoby biorące udział w opracowywaniu oprogramowania, bez względu na sposób kompilowania, łączenia czy pakowania Działa. Prawa te odnoszą się wyłącznie do Składników redystrybucyjnych, nie zaś do jakiegokolwiek pliku, biblioteki, kodu źródłowego czy dzieła pochodnego wobec Produktu. Mogą być one realizowane wyłącznie w odniesieniu do Działa stworzonych przez Licencjodawcę przy pomocy właściwie licencjonowanej i odpowiednio zarejestrowanej kopii Produktu.

3.3 Niektóre ograniczenia. Niezależnie od wszelkich wprowadzonych modyfikacji i od sposobu kompilowania, łączenia czy pakowania Dział, Licencjobiorca: (a) nie może zezwalać Użytkownikom na modyfikację, dalszą redystrybucję Składników Redystrybucyjnych czy wykorzystywanie Składników Redystrybucyjnych w tworzonych przez nich programach; (b) nie może używać nazw, logo czy znaków handlowych firmy Embarcadero ani jej dostawców w celu reklamowania swoich Dział, z wyjątkiem opisowej informacji, że Dział zostało napisane z wykorzystaniem Produktu; (c) wszelkie kopie Dział stworzonych przez Licencjobiorcę muszą być zaopatrzone w ważną notę o prawach autorskich widoczną na Produkcie, a Licencjobiorca nie może usuwać ani zmieniać not o prawie autorskim, znaków handlowych, ani innych informacji o prawach własności firmy Embarcadero zawartych w dowolnej części Składników Redystrybucyjnych; oraz (d) Licencjobiorca może rozprowadzać Składniki Redystrybucyjne wyłącznie z Działami, które dodają podstawową i znaczącą funkcjonalność do Składników Redystrybucyjnych, nie są jedynie zbiorem czy podzbiorem Składników Redystrybucyjnych i zostały stworzone zgodnie z warunkami niniejszej Umowy Licencyjnej.

3.4 Relacje z Użytkownikami. Z zastrzeżeniem przypadków przewidzianych punktem 4, nie istnieją żadni beneficjenci niniejszej Licencji będący stronami trzecimi. Oznacza to, że firma Embarcadero nie udziela nikomu żadnej gwarancji innej niż ograniczona gwarancja udzielona pierwotnemu nabywcy Produktu zgodnie z warunkami niniejszej Licencji, zaś Licencjobiorca będzie wyłącznie odpowiedzialny przed Użytkownikami (oraz wszystkimi, którzy korzystają z Dział lub wejdą w ich posiadanie) za wsparcie techniczne, obsługę, aktualizacje, pomoc techniczną czy inną (także w odniesieniu do wszelkich dołączonych Składników redystrybucyjnych), a osoby takie nie będą miały prawa zwracania się do firmy Embarcadero w celu uzyskania usług czy pomocy. Licencjobiorca zobowiązuje się do zapewnienia firmie Embarcadero oraz jej Licencjobiorcom, dostawcom i ich pracownikom, reprezentantom, dyrektorom czy podmiotom stowarzyszonym, ochrony przed odpowiedzialnością wobec jakichkolwiek roszczeń czy obciążeń wynikłych z lub związanych z użyciem, dostarczeniem, powielaniem czy dystrybucją Dział nabywcy przez strony trzecie.

3.5 Oprogramowanie Stron Trzecich. Produkt, w tym Składniki redystrybucyjne, może obejmować kod źródłowy, pliki podlegające redystrybucji, i/lub inne pliki dostarczone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią („Produkt strony trzeciej”). Ponieważ korzystanie z Produktu strony trzeciej może podlegać ograniczeniom licencyjnym nałożonym przez sprzedawcę będącego stroną trzecią, należy sprawdzić w dokumentacji ekranowej (jeśli istnieje) dostarczonej z Produktem Strony Trzeciej, czy istnieją jakieś ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią. W każdym wypadku, wszelkie ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią są warunkami dodatkowymi w stosunku do postanowień i warunków niniejszej Licencji, a nie zastępują ich.

3.6 Postanowienia dotyczące Programistów Składników. Dla celów punktu 3.6 poniższe terminy mają następujące znaczenie:

„Składnik” oznacza moduł programu lub obiekt, utworzony przez Licencjobiorcę za pomocą Produktu, przeznaczony do współdziałania z innymi modułami programów/obiektami, utworzonymi przez inne osoby za pomocą innego środowiska programistycznego.

„Klient Składników” oznacza osobę fizyczną lub prawną, wykorzystującą Składniki Licencjobiorcy do celów: (i) integracji takich Składników z modułami programów/obiektami utworzonymi za pomocą innego środowiska programistycznego; oraz (ii) dystrybucji takich zintegrowanych produktów wśród Użytkowników.

„Programista Składników” oznacza osobę fizyczną lub prawną wykorzystującą Produkt do tworzenia Składników przeznaczonych do dystrybucji wśród Klientów Składników.

Jeżeli Licencjobiorca jest Programistą Składników, może (i) rozprowadzać kopie Składników Redystrybucyjnych wśród Klientów Składników oraz (ii) przyznawać prawo do rozprowadzania kopii Składników Redystrybucyjnych razem ze Składnikami Licencjobiorcy i Działami Klientów Składników wśród Użytkowników Klientów Składników, jeżeli Licencjobiorca podpisał wcześniej z takim Klientem

Składników umowę spełniającą wymagania punktu 3.6 i zawierającą następujące postanowienia (wyliczone według kontekstu):

3.6.1 Cesja praw licencyjnych Składników Redystrybucyjnych Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszego punktu, w tym ograniczeń punktu 3.6.2, [wstawić nazwę Programisty Składników] udziela Licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, niepodlegającej przeniesieniu i ograniczonej cesji licencji uprawniającej do: (a) sporządzania dokładnych kopii Składników Redystrybucyjnych i rozprowadzania tych kopii wyłącznie jako komponentów dzieł własnych zawierających składniki uzyskane od [wstawić nazwę Programisty Składników] (zwanymi dalej „Dzielami”), wyłącznie w celu umożliwienia użytkownikom Dzieła (zwanymi dalej „Użytkownikami”) zainstalowania i uruchomienia Dzieł; (b) instalowania i uruchamiania Składników Redystrybucyjnych, bez zmian, na komputerach będących ich własnością lub posiadanych wyłącznie do wewnętrznych celów programistycznych; oraz (c) udzielania dalszej cesji licencji Użytkownikom na osobiste, niewyłączne, niepodlegające przeniesieniu prawo do instalowania i uruchamiania Składników Redystrybucyjnych, bez zmian, wyłącznie jako składników Dzieł i wyłącznie do użytku wewnętrznego Użytkowników, zgodnie z ograniczeniami punktu 3.6.4 dotyczących Składników Redystrybucyjnych.

3.6.2 Niektóre ograniczenia. Niezależnie od wszelkich wprowadzonych modyfikacji i od sposobu kompilowania, łączenia czy pakowania Dzieł, Licencjobiorca: (a) nie może zezwalać Użytkownikom na modyfikację, dalszą redystrybucję Składników Redystrybucyjnych czy wykorzystywanie Składników Redystrybucyjnych w tworzonych przez nich programach; (b) nie może używać nazw, logo czy znaków towarowych firmy Embarcadero ani jej dostawców w celu reklamowania swoich Dzieł, z wyjątkiem opisowej informacji, że Dzieło zostało napisane z wykorzystaniem Produktu; (c) wszelkie kopie Dzieł stworzonych przez Licencjobiorcę muszą być zaopatrzone w poprawną informację o prawach autorskich, własną lub podaną na Produkcie firmy Embarcadero, Licencjobiorca nie może usuwać ani zmieniać informacji o prawie autorskim, znaków towarowych ani innych informacji o prawach własności firmy Embarcadero zawartych w dowolnej części Składników Redystrybucyjnych; oraz (d) Licencjobiorca może rozprowadzać Składniki Redystrybucyjne wyłącznie z Dzielami, które dodają podstawowe i znaczące funkcje do Składników Redystrybucyjnych, nie są jedynie zbiorem czy podzbiorem Składników Redystrybucyjnych.

3.6.3 Wykluczenie gwarancji Firma Embarcadero nie udziela żadnej gwarancji Licencjobiorcy ani żadnej innej osobie. Licencjobiorca jest wyłącznie odpowiedzialny przed Użytkownikami (oraz wszystkimi, którzy korzystają z Dzieł lub wejdą w ich posiadanie) za wsparcie techniczne, obsługę, aktualizacje, pomoc techniczną czy inną (także w odniesieniu do wszelkich dołączonych Składników Redystrybucyjnych), a osoby takie nie mają prawa zwracania się do firmy Embarcadero w celu uzyskania usług czy pomocy. Licencjobiorca zobowiązuje się do zapewnienia firmie Embarcadero oraz jej Licencjobiorcom, dostawcom i ich pracownikom, reprezentantom, dyrektorom czy podmiotom stowarzyszonym, ochrony przed odpowiedzialnością wobec jakichkolwiek roszczeń czy obciążeń wynikłych z lub związanych z użyciem, dostarczeniem, powielaniem czy dystrybucją Dzieła nabywcy przez strony trzecie.

3.6.4 Licencjobiorcy nie wolno: (a) modyfikować, adaptować, zmieniać, tłumaczyć ani tworzyć dzieł pochodnych Składników Redystrybucyjnych; (b) wynajmować, dzierżawić lub wypożyczać Składników Redystrybucyjnych jakiegokolwiek stronie trzeciej; (c) udzielać licencji wtórnej, rozprowadzać lub w inny sposób przekazywać Składników Redystrybucyjnych lub dowolnej ich części jakimkolwiek stronom trzecim, za wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w tym punkcie; (d) odtwarzać, dekompilować, dezasemblować lub w inny sposób próbować pozyskać kod źródłowy Składników Redystrybucyjnych; (e) usuwać, zmieniać lub zamazywać jakiegokolwiek umieszczone na Składnikach Redystrybucyjnych informacje dotyczące praw własności lub poufności (włącznie z informacjami o prawach autorskich i znakach towarowych) firmy Embarcadero lub jej dostawców (f) umożliwiać stronom trzecim dostęp do Składników Redystrybucyjnych lub ich użytkowanie, np. w ramach umowy o podziale czasu, lub korzystanie ze Składników Redystrybucyjnych jako części biura serwisowego lub w inny sposób umożliwiać korzystanie lub osiąganie korzyści przez strony trzecie; (g) kopiować lub używać Składników Redystrybucyjnych za wyjątkiem sytuacji wyraźnie określonych w niniejszym punkcie; lub (h) ujawniać lub publikować wyników testów porównawczych wydajności Składników Redystrybucyjnych. Licencjobiorca nie może też zezwalać

Użytkownikom na wykonywanie zabronionych czynności określonych w punktach od (a) do (e), (g) i (h) powyżej, w stopniu dotyczącym Składników Redystrybucyjnych, a prawa do Składników Redystrybucyjnych, udzielone Użytkownikowi w ramach licencji wtórnej, są uwarunkowane podporządkowaniem się takim ograniczeniom. Ograniczenia niniejszego punktu mają również zastosowanie w przypadku korzystania przez Licencjobiorcę ze Składników Redystrybucyjnych, w całości lub w części, łącznie z jakimkolwiek komponentem lub Składnikiem Redystrybucyjnym.

3.7 Pozostałe prawa. Prosimy o kontakt z firmą Embarcadero w sprawie obowiązujących opłat licencyjnych oraz w sprawie innych warunków udzielania licencji na wszelkie pozostałe zastosowania lub rozpowszechnianie Składników Redystrybucyjnych.

4. WARUNKI PROGRAMU. Poniższe warunki („Warunki Programu”) odnoszą się do pewnych edycji, wersji i składników Produktu i stanowią uzupełnienie do postanowień punktów 2 i 3. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie Warunków Programu odnoszące się do Produktu jest sprzeczne z jakimkolwiek innym postanowieniem niniejszej Licencji, postanowienie Warunków Programu zastąpi je i będzie miało moc rozstrzygającą

4.1 WARUNKI PROGRAMU DOTYCZĄCE EDYCJI ARCHITECT, ARCHITECT ACADEMIC, ENTERPRISE, ENTERPRISE ACADEMIC, PROFESSIONAL, AND PROFESSIONAL ACADEMIC EDITIONS.

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE INTERBASE: Część Produktu określana jako InterBase nie jest Składnikiem Redystrybucyjnym i licencja na nią jest udzielana wyłącznie w celu opracowywania oprogramowania. Niniejsza Licencja nie zezwala na wykorzystywanie elementu InterBase Produktu do jakiegokolwiek celów komercyjnych, handlowych, rządowych, instytucjonalnych czy jakiegokolwiek celu innego niż tworzenie i testowanie Dziel. Przed korzystaniem z czy dystrybucją jakiegokolwiek Dziel wykorzystujących oprogramowanie InterBase, Licencjobiorca musi uzyskać od Embarcadero oddzielną licencję instalacyjną na oprogramowanie InterBase.

4.2 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA W WERSJI EDUKACYJNEJ

Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, Licencjobiorca może skorzystać ze swoich praw wynikłych z niniejszej Licencji w celu użytkowania Produktu i tworzenia Dziel wyłącznie na użytek własny podczas prowadzenia lub uczestniczenia w szkoleniu dotyczącego w ograniczonym zakresie nadzorowanego programowania i/lub kursów dotyczących oprogramowania, w których Licencjobiorca osobiście uczestniczy, jako student lub instruktor (zwanymi dalej „kursami”). Licencjobiorca może jedynie powielać, rozprowadzać i wykorzystywać Dzieła, w postaci kodu źródłowego lub obiektowego, wśród innych uczestników kursów i wyłącznie w celach szkoleniowych lub edukacyjnych. Licencjobiorca nie ma prawa wykorzystywania Produktów ani Dziel stworzonych za ich pomocą w celach komercyjnych, handlowych, rządowych lub instytucjonalnych jakiegokolwiek rodzaju, z wyjątkiem wykonywania pracy instruktora prowadzącego kurs. Firma Embarcadero zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy w ramach niniejszej Licencji.

4.3 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA STRON TRZECICH

Niektóre komponenty Produktu wykorzystują lub zawierają programy i/lub biblioteki osób trzecich („Oprogramowanie osób trzecich”), które zostały zapisane (zarówno w formie obiektowej, jak i kodu źródłowego) na nośniku zawierającym Produkt. Licencjobiorca zgadza się, że licencjodawcy i dostawcy firmy Embarcadero będący osobami trzecimi, są pośrednimi beneficjentami wszystkich warunków niniejszej Licencji, której celem jest ochrona prawa własności intelektualnej do Produktu (w tym Oprogramowania osób trzecich) i ograniczenie niektórych sposobów ich użycia.

4.4 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE PRODUKTU W WERSJACH PROFESSIONAL I PROFESSIONAL ACADEMIC

Zgodnie z warunkami niniejszej licencji, Embarcadero przyznaje Licencjobiorcy, jako licencjonowanemu Użytkownikowi Produktu, ograniczone prawo do wykorzystania części Produktu identyfikowanej jako "dbExpress", jedynie w wykonywalnej formie, do dostępu do lokalnych baz danych zainstalowanych na tym samym komputerze jako Dzieło. Użytkownik nie może wykorzystać części Produktu identyfikowanej jako "dbExpress" w odniesieniu do baz danych zlokalizowanych na innych komputerach niż komputer na którym zainstalowane są Dzieła.

#### 4.5 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE BLACKFISH SQL

Poniższe dodatkowe warunki mają zastosowanie dla bazy danych Blackfish SQL zawartej w Produkcie.

##### 4.5.1 Wykorzystanie programistyczne

Oznaczony Użytkownik posiadający licencję na korzystanie z Produktu może wykorzystywać bazę Blackfish SQL do celów programistycznych opisanych w punkcie 2.

##### 4.5.2 Wykorzystanie wdrożeniowe

Licencjobiorca może wdrażać (instalować) bazę danych Blackfish jak następuje, jedynie jako część Dzieła, które tworzy.

(i) BLACKFISH SQL RAD STUDIO PROFESSIONAL EDITION Jeśli Licencjobiorca nabył licencję dla Delphi 2009 Professional lub C++Builder 2009 Professional; Embarcadero udziela Licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, nieprzenośnej i ograniczonej licencji na zainstalowanie i używanie Blackfish SQL na nieograniczonej liczbie komputerów (lokalnych serwerach „Local Server”), dla wykorzystania przez jednego (1) Użytkownika w tym samym czasie. Użytkownik nie może mieć dostępu do Produktu BLACKFISH SQL z innego komputera niż lokalny (Local Server), na którym zainstalowano Produkt. Licencjobiorca nie może przekroczyć czterech (4) jednoczesnych lokalnych połączeń na Użytkownika. „Lokalne połączenie” jest sesją komunikacji pomiędzy bazą danych Blackfish SQL, działającą na lokalnym serwerze (Local Server), a kopią Dzieła działająca także na lokalnym serwerze (Local Server).

(ii) BLACKFISH SQL RAD STUDIO ENTERPRISE EDITION Jeśli Licencjobiorca nabył licencję dla Delphi 2009 Enterprise lub Architect lub C++Builder 2009 Enterprise lub Architect; Embarcadero udziela Licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, nieprzenośnej i ograniczonej licencji na zainstalowanie i używanie bazy danych Blackfish SQL na nieograniczonej liczbie komputerów (oznaczonych jako "Server") dla maksymalnie pięciu (5) Użytkowników. Licencjobiorca nie może przekroczyć czterech (4) jednoczesnych połączeń dla Użytkownika.

"Support connection" jest sesją komunikacyjną pomiędzy bazą danych Blackfish SQL, działająca na serwerze (Server), a licencjonowaną kopią Dzieła, która także działa na tym samym serwerze lub działa na innym (oddzielnym) komputerze.

Osobne licencje dla bazy danych Blackfish SQL można nabyć od firmy Embarcadero dla wdrożeń (instalacji), które wymagają wsparcia dla wielu użytkowników lub większych rozmiarów baz danych.

##### 4.5.3 Dodatkowe Ograniczenia

W celach opisanych w punktach 3.2, 3.3 i 3.4, baza danych Blackfish SQL powinna być uważana za Składnik Redystrybucyjny. Dlatego też Licencjobiorca może dystrybuować bazę danych Blackfish SQL razem z Dziełem, które stworzył i dystrybuować ją do końcowych użytkowników, pod warunkiem że będzie stosował się do punktów 3.2, 3.3 i 3.4 oraz pod warunkiem, iż każda dystrybucja będzie zgodna z licencjami opisanymi powyżej.

5. OGRANICZENIA. Licencjobiorcy nie wolno: (a) modyfikować, adaptować, zmieniać, tłumaczyć ani tworzyć dzieł pochodnych Produktu ani łączyć Produktu z innym oprogramowaniem niż opisane w dokumentacji towarzyszącej Produktowi, chyba że zostało to pisemnie zaaprobowane przez firmę

Embarcadero; (b) wynajmować, dzierżawić lub wypożyczać Produktu jakiegokolwiek stronie trzeciej; (c) udzielać licencji wtórnej, rozprowadzać lub w inny sposób przekazywać Produkt lub dowolną jego część jakimkolwiek stronom trzecim, za wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w niniejszej Licencji; (d) odtwarzać, dekompilować, dezasemblować lub w inny sposób próbować pozyskać kod źródłowy Produktu; (e) usuwać, zmieniać lub zamazywać jakiegokolwiek umieszczone na Produkcie informacje dotyczące praw własności lub poufności (włącznie z informacjami o prawach autorskich i znakach towarowych) firmy Embarcadero lub jej dostawców (f) umożliwiać stronom trzecim dostęp do Produktu lub jego użytkowanie, np. w ramach umowy o podziale czasu, lub korzystanie z Produktu jako części biura serwisowego lub, poza przypadkami wyraźnie określonymi w punktach 2, 3 lub 4, w inny sposób umożliwiać korzystanie lub osiąganie korzyści przez strony trzecie; (g) kopiować lub używać Produktu za wyjątkiem sytuacji wyraźnie określonych w punktach 2, 3 lub 4. Prawa udzielone w ramach niniejszej Licencji mają zastosowanie wyłącznie do tego Produktu. Do korzystania z innego oprogramowania firmy Embarcadero konieczne jest nabycie oddzielnej licencji. Licencjobiorca nie może też zezwalać Użytkownikom na wykonywanie zabronionych czynności określonych w punktach od (a) do (e), (g) powyżej, w stopniu dotyczącym Składników Redystrybucyjnych, a prawa do Składników Redystrybucyjnych, udzielone Użytkownikowi w ramach licencji wtórnej, są uwarunkowane podporządkowaniem się takim ograniczeniom. Ograniczenia punktu 5 mają również zastosowanie do korzystania przez Licencjobiorcę z Produktu, w całości lub w części, łącznie z jakimkolwiek komponentem lub Składnikiem Redystrybucyjnym.

6. OGRANICZONA GWARANCJA I WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. Firma Embarcadero gwarantuje Licencjobiorcy, jako pierwotnemu nabywcy, i żadnej innej stronie, że wszelkie nośniki fizyczne dołączone do Produktu w chwili dostarczania ich Licencjobiorcy będą wolne od fizycznych wad materiałowych i robocizny przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty pierwotnego nabycia Produktu. Wyłącznym zadośćuczynieniem i jedynym obowiązkiem firmy Embarcadero jest wymiana wadliwego nośnika zwróconego firmie Embarcadero w ciągu okresu gwarancyjnego wynoszącego dziewięćdziesiąt (90) dni. Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód będących skutkiem niewłaściwego użycia, nadużycia czy zaniedbania. Każdy wymieniony nośnik będzie objęty gwarancją jak powyżej na pozostałą część okresu gwarancyjnego lub dwadzieścia (20) dni od daty przesłania nośnika do Licencjobiorcy, przyjmując dłuższy z tych okresów. **PRODUKT JEST DOSTARCZANY „TAK JAK JEST”, BEZ JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI, Z WYJĄTKIEM OGRANICZONEJ GWARANCJI WYRAŻONEJ POWYŻEJ. FIRMA EMBARCADERO NINIEJSZYM WYKLUCZA I WYŁĄCZA WSZELKIE GWARANCJE DOROZUMIANE CZY USTAWOWE, W TYM GWARANCJE MOŻLIWOŚCI SPRZEDAŻY, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, JAKOŚCI, NIENARUSZALNOŚCI, TYTUŁU, WYNIKÓW, NAKŁADÓW LUB PRYWATNEGO UŻYTKOWANIA. FIRMA EMBARCADERO NIE GWARANTUJE, ŻE PRODUKT BĘDZIE WOLNY OD BŁĘDÓW I BĘDZIE FUNKCJONOWAŁ BEZ ZAKŁÓCEŃ. LICENCJOBIORCA BIERZE NA SIEBIE WSZELKIE RYZYKO KORZYSTANIA Z PRODUKTU. W ZAKRESIE, W JAKIM FIRMA EMBARCADERO NIE MOŻE WYKLUCZYĆ UDZIELENIA GWARANCJI W ZWIĄZKU Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM, ZAKRES I CZAS TRWANIA TAKIEJ GWARANCJI BĘDZIE NAJKRÓTSZY, DOPUSZCZALNY PRAWEM.**

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE GWARANCJI NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE WYKLUCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU DANEGO LICENCJOBIORCY. NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA PRYZNAJE LICENCJOBIORCY OKREŚLONE PRAWA. LICENCJOBIORCA MOŻE TAKŻE MIEĆ INNE PRAWA, KTÓRE RÓŻNIĄ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD STANU.

7. USŁUGI, AKTUALIZACJE, ZMIANY PRODUKTU. Zgodnie z niniejszą Licencją firma Embarcadero nie ma obowiązku wykonania u Licencjobiorcy instalacji, szkolenia ani świadczenia żadnych innych usług. Usługi takie, jeżeli są dostępne, należy nabywać oddzielnie. Jeśli, zgodnie z odrębną umową o pomocy technicznej lub z powodu innych okoliczności, firma Embarcadero dostarczy nową wersję, poprawkę błędów, uaktualnienie lub nową wersję bądź inną modyfikację Produktu, modyfikacja taka będzie traktowana jako część Produktu i będzie podlegać warunkom niniejszej Licencji, chyba że taka modyfikacja będzie jednoznacznie dostarczona na mocy osobnej umowy licencyjnej. Firma Embarcadero zastrzega sobie prawo do nieudostępniania lub zaprzestania udostępniania dowolnego Produktu w dowolnym momencie oraz do zmiany cen, cech, danych technicznych, możliwości, funkcji, warunków udzielania licencji, dat publikacji,

ogólnej dostępności lub innych cech wszelkich przyszłych wersji Produktu.

8. REJESTRACJA. Warunkiem uzyskania praw do korzystania z Produktu jest rejestracja w firmie Embarcadero. Prośba o rejestrację Produktu pojawi się podczas instalacji lub przy pierwszym użyciu, kiedy to Licencjobiorca zostanie poinformowany (lub skierowany do objaśnienia dostępnego w pomocy ekranowej), w jaki sposób podane przez niego dane rejestracyjne mogą zostać wykorzystane i w jaki sposób może wykluczyć pewne sposoby ich wykorzystania.

9. POUFNOŚĆ. Licencjobiorca potwierdza, że Produkt w formie kodu źródłowego stanowi tajemnicę handlową firmy Embarcadero. Licencjobiorca wyraża zgodę na zachowanie tej informacji w tajemnicy i nieujawnianie jej jakiegokolwiek osobie oraz niewykorzystywanie jej w celu innym niż użytkowanie i eksploatacja Produktu dozwolone na mocy niniejszej Licencji.

10. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. FIRMA EMBARCADERO W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ PRZED ŻADNĄ STRONĄ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD POŚREDNICH, UBOCZNYCH, WTÓRNYCH, SZCZEGÓLNYCH, ZA STRATY MORALNE CZY Z NAWIĄZKĄ, W TYM WYNIKAJĄCYCH Z UTRATY ZYSKÓW, DOCHODÓW, SPOSOBNOŚCI LUB DANYCH GOSPODARCZYCH, WYNIKŁYCH Z LUB ODNOSZĄCYCH SIĘ DO NINIEJSZEJ LICENCJI LUB PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY DOTYCZY ODPOWIEDZIALNOŚCI KONTRAKTOWEJ, DELIKTOWEJ LUB INNEJ, NAWET JEŚLI FIRMA EMBARCADERO WIEDZIAŁA, POWINNA BYŁA WIEDZIEĆ LUB ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. CAŁKOWITA ŁĄCZNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY EMBARCADERO, WYNIKAJĄCA Z LUB ZWIĄZANA Z NINIEJSZĄ LICENCJĄ BĄDŹ PRODUKTEM, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY JEST TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ KONTRAKTOWA, CZY DELIKTOWA BĄDŹ INNA, NIE PRZEWYŻSZA KWOT FAKTYCZNIE WPLACONYCH PRZEZ LICENCJOBIORCĘ ZGODNIE Z NINIEJSZĄ UMOWĄ LICENCYJNĄ. NINIEJSZY PUNKT 10 OBOWIĄZUJE NAWET WTEDY, GDY WYŁĄCZNE ZADOŚĆCZYNIENIE PRZEWIDZIANE UMOWĄ NIE SPEŁNI SWEGO PODSTAWOWEGO ZADANIA.

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE ANI OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD UBOCZNYCH ANI WTÓRNYCH NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE OGRANICZENIE LUB WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBIORCY.

11. ROSZCZENIA STRON TRZECICH. Firma CodeGear zapewni ochronę i doprowadzi do ugody w przypadku wszelkich pozwów wniesionych przeciwko użytkownikowi przez stronę trzecią (nie będącą podmiotem stowarzyszonym użytkownika) na podstawie roszczenia głoszącego, że Produkt narusza jakiegokolwiek prawa autorskie Stanów Zjednoczonych, ponadto CodeGear pokryje wszelkie koszty i odszkodowania ostatecznie zasądzone od użytkownika w takim postępowaniu, które są specyficznie przypisane do takich roszczeń lub kwoty należne od Licencjobiorcy w ramach ugody zawartej wskutek takiego postępowania. Powyższe zobowiązanie jest uwarunkowane następującymi działaniami ze strony Licencjobiorcy: (a) bezzwłocznym poinformowaniem firmy CodeGear na piśmie o takim postępowaniu; b) zapewnieniem firmie CodeGear wyłącznej kontroli nad obroną w takim postępowaniu oraz wszelkimi odnośnymi negocjacjami dotyczącymi ugody; oraz (c) podjęciem współpracy oraz – na żądanie i na koszt firmy CodeGear – zapewnieniem pomocy w takiej obronie. Jeśli Produkt stanie się, lub zdaniem firmy CodeGear jest prawdopodobne, że taka sytuacja może mieć miejsce, przedmiotem roszczeń o naruszenie praw, których obrona jest obowiązkiem firmy CodeGear, firma CodeGear może wówczas, wedle własnego uznania i na koszt własny: (a) uzyskać dla Licencjobiorcy prawo do dalszego korzystania z Produktu; (b) zastąpić lub zmodyfikować Produkt w taki sposób, że przestanie on naruszać odpowiednie prawa; lub (c) rozwiązać niniejszą Umowę Licencyjną z unieważnieniem wynikających z niej praw i dokonać proporcjonalnie zwrotu wszelkich części opłat licencyjnych zapłaconych przez Licencjobiorcę z tytułu niniejszej Umowy Licencyjnej przy założeniu, że czas życia produktu wynosi trzy (3) lata. Bez uszczerbku dla powyższych postanowień firma CodeGear nie będzie mieć żadnych zobowiązań w związku z punktem 11 czy innym, w odniesieniu do roszczeń o naruszenie praw wynikających z: (a) jakimkolwiek

wykorzystaniem Produktu niezgodnym z niniejszą Licencją czy dokumentacją dołączoną do produktu; (b) jakiegokolwiek użycia Produktu wraz z innymi produktami, sprzętem, oprogramowaniem lub danymi niedostarczonymi przez firmę CodeGear; (c) użycia jakiegokolwiek wersji Produktu innej niż najnowsza wersja udostępniona Licencjobiorcy; lub (d) jakiegokolwiek modyfikacji Produktu niedokonanej przez firmę CodeGear ani jej autoryzowanych przedstawicieli („Roszczenia Wyłączone”). Licencjobiorca zapewni firmie CodeGear ochronę przed wszelką odpowiedzialnością, odszkodowaniami i kosztami (także uzasadnionymi honorariami prawników) wynikłymi z Roszczeń Wyłączonych lub z nimi związanymi. Punkt 11 określa całość zobowiązań firmy CodeGear oraz wszelkie środki zaradcze w przypadku roszczeń osób trzecich dotyczących Produktu.

## 12. OKRES OBOWIĄZYWANIA LICENCJI I JEJ WYPOWIEDZENIE

12.1 Okres obowiązywania. Okres obowiązywania niniejszej Licencji rozpoczyna się z dniem dostarczenia Produktu i trwa nieprzerwanie aż do jej rozwiązania na warunkach punktu 12.

12.2 Wypowiedzenie umowy bez podania przyczyny. Licencjobiorca może wypowiedzieć niniejszą Licencję z dowolnej przyczyny lub bez podania przyczyny, zawiadamiając o tym fakcie firmę Embarcadero na piśmie, z pięciodniowym (5) wyprzedzeniem.

12.3 Rozwiązanie umowy z określonej przyczyny. Firma Embarcadero może wypowiedzieć niniejszą Umowę Licencyjną, jeżeli Licencjobiorca łamie jej postanowienia. Rozwiązanie umowy następuje przez dostarczenie Licencjobiorcy wypowiedzenia z podaniem przyczyny domniemanego naruszenia umowy. Jeżeli istnieje możliwość naprawienia przyczyn wypowiedzenia, Licencjobiorcy przysługuje trzydziestodniowy (30) okres karencji. Jeżeli on usunie w tym czasie przyczyny naruszenia umowy, Licencja nie traci mocy; w przeciwnym razie zostanie automatycznie rozwiązana po upływie trzydziestodniowego (30) okresu karencji.

12.4 Skutki rozwiązania. W przypadku rozwiązania niniejszej Umowy Licencyjnej z jakiegokolwiek powodu, stosuje się następujące zasady: (a) wszelkie prawa udzielone na mocy niniejszej Licencji natychmiast tracą ważność, a Licencjobiorca musi zaprzestać korzystania z Produktu i Składników Redystrybucyjnych; (b) Licencjobiorca zwróci firmie Embarcadero lub zniszczy wszelkie kopie Produktu dostarczone mu lub wykonane przez niego i w ciągu dziesięciu (10) dni od daty faktycznego rozwiązania Umowy Licencyjnej dostarczy firmie Embarcadero pisemne oświadczenie, że wszystkie takie kopie zostały zwrócone lub zniszczone; oraz (c) wszelkie postanowienia niniejszej Licencji, z wyjątkiem licencji udzielanych na mocy punktów 2, 3 i 4, zachowują ważność w przypadku rozwiązania niniejszej Licencji z jakiegokolwiek powodu.

## 13. POSTANOWIENIA OGÓLNE

13.1 Audyt. Jeżeli Licencjobiorca zawierający niniejszą umowę licencyjną jest podmiotem innym niż osoba fizyczna (np. przedsiębiorstwem, spółką lub inną organizacją), w okresie obowiązywania niniejszej Licencji oraz przez jeden (1) rok po jej zakończeniu firma Embarcadero lub jej audytorzy zewnętrzni będą mieli prawo do uzyskania dostępu do danych i systemów komputerowych w celu zweryfikowania tego, czy firma Embarcadero otrzymała prawidłowe opłaty należne jej w ramach niniejszej Licencji oraz określenia, czy Produkty są wykorzystywane zgodnie z warunkami niniejszej Licencji. Wszelkie audyty prowadzone są po powiadomieniu z rozsądnym wyprzedzeniem, w normalnych godzinach pracy na terenie firmy. Licencjobiorca wyraża zgodę na udzielenie zespołowi prowadzącemu audyt dostępu do wszelkich właściwych zapisów i urządzeń oraz na udzielenie firmie Embarcadero zasadnej pomocy w związku z niniejszym postanowieniem. Licencjobiorca wyraża zgodę na pokrycie kosztu audytu, jeżeli w okresie objętym audytem zostaną stwierdzone jakiegokolwiek niedopłaty przekraczające pięć procent (5%) opłat faktycznie należnych lub jeżeli liczba instalacji Produktu przekracza o więcej niż pięć procent (5%) liczbę wynikającą z licencji.

13.2 Transakcje w Kanadzie. Jeżeli Licencjobiorca podlega prawu kanadyjskiemu, wyraża zgodę na poniższe warunki:

Strony niniejszej Umowy jednoznacznie ustaliły, że niniejsza Licencja i załączniki do niej będą sporządzone w języku angielskim. / Les parties aux présentes, ont expressément exigé que la présente Convention et ses Annexes soient rédigées en langue anglaise.

13.3 Zastosowania niebezpieczne. Produkt nie jest przeznaczony do użycia i Licencjobiorca nie może go używać ani zezwalać innym na używanie go w połączeniu z jakimikolwiek zastosowaniami wymagającymi bezawaryjnego działania, np. w sterowaniu elektroniką atomową, w systemach kontroli ruchu lotniczego czy systemach nawigacyjnych, systemach sterowania bronią, systemach podtrzymywania życia lub jakichkolwiek innych systemach, których awaria może spowodować obrażenia, śmierć, katastrofę ekologiczną czy masowe zniszczenia. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości, że na firmie Embarcadero nie ciąży żadna odpowiedzialność i Licencjobiorca jest wyłącznie odpowiedzialny za wszelkie koszty, straty, obrażenia czy szkody zaistniałe na skutek korzystania z Produktu.

13.4 Obowiązujące przepisy prawa. Niniejsza Licencja podlega i będzie interpretowana zgodnie z przepisami prawa Stanów Zjednoczonych i stanu Kalifornia, bez mocy wiążącej w przypadku jakichkolwiek konfliktów lub wyboru zasad prawnych, które wymagałyby zastosowania przepisów podlegających innej jurysdykcji. Strony jednoznacznie wykluczają zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych z 1980 r. w sprawie Międzynarodowej Sprzedaży Towarów (jeśli ma ona zastosowanie).

13.5 Całość licencji, podzielność. Niniejsza Licencja stanowi całą, ostateczną i wyłączną umowę między Licencjobiorcą a firmą Embarcadero w odniesieniu do określonej transakcji licencyjnej w niej opisanej. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Licencji zostanie uznane za sprzeczne z prawem, nieważne czy niewykonalne z jakiegokolwiek powodu, postanowienie takie będzie zrealizowane w maksymalnym dopuszczalnym stopniu, a pozostałe postanowienia Licencji pozostaną w pełnej mocy.

13.6 Cesja. Licencjobiorca nie ma prawa przekazywania nośnika z Oprogramowaniem, przenoszenia niniejszej Licencji ani przenoszenia swoich praw czy też delegowania jakichkolwiek zobowiązań wynikłych z Licencji, na drodze działań prawnych lub w inny sposób (włączając w to fuzję, wyprzedaż majątku czy konsolidację), bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody firmy Embarcadero. Wszelkie próby przeniesienia stanowiące naruszenie postanowień punktu 13.5 będą nieważne.

13.7 Kontrola eksportowa. Licencjobiorca nie ma prawa do bezpośredniego ani pośredniego przenoszenia Produktu ani dokumentacji do niego do jakiegokolwiek kraju, jeśli takie przeniesienie byłoby zabronione na mocy obowiązującego prawa, w tym ustawy U.S. Export Administration Act oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy. Licencjobiorca wyraża zgodę na powyższe postanowienia oraz oświadcza i gwarantuje, że nie przebywa w takim kraju, nie pozostaje pod jego kontrolą, nie jest obywatelem ani rezydentem takiego kraju. Licencjobiorca będzie wyłącznie odpowiedzialny za rozpoznanie i zachowanie zgodności z wszelkimi prawami dowolnej jurysdykcji poza Stanami Zjednoczonymi, dotyczącymi importu, eksportu i wykorzystania Produktów oraz danych technicznych dostarczanych przez firmę Embarcadero. Licencjobiorca uzyska na koszt własny wszelkie licencje, zgody i zezwolenia wymagane w danym państwie w celu korzystania z Produktu.

13.8 Prawa Stanów Zjednoczonych. W rozumieniu prawa Stanów Zjednoczonych (48 C.F.R. 2.101) Produkt jest „towarem handlowym”. Towary handlowe obejmują: „komercyjne oprogramowanie komputerowe” oraz „dokumentację komercyjnego oprogramowania komputerowego” (48 C.F.R. 12.212). Zgodnie z przepisami 48 C.F.R. 12.212 oraz 48 C.F.R. od 227.7202-1 do 227.7202-4 wszyscy użytkownicy administracji państwowej Stanów Zjednoczonych nabywają Produkt z wyłącznie tymi prawami, które wymieniono w niniejszej Licencji.

13.9 Zrzeczenie się praw i modyfikacje. Wszelkie zrzeczenia się praw wymagają formy pisemnej. Żadne zrzeczenie czy brak realizacji postanowienia niniejszej Licencji w jednym przypadku nie może być uznane za zrzeczenie się jakiegokolwiek innego postanowienia czy tego samego postanowienia w innym przypadku. Wszelkie zmiany niniejszej Licencji muszą być dokonane na piśmie i podpisane przez obie strony.

Licencjobiorca pragnący zmienić typ lub parametry użytkowania jakiejkolwiek licencji otrzymanej od firmy Embarcadero musi najpierw skontaktować się z firmą Embarcadero w celu otrzymania pisemnej zgody i ceny takich modyfikacji licencji.

Pytania związane z niniejszą Licencją należy kierować do autoryzowanego sprzedawcy produktów firmy Embarcadero lub do firmy Embarcadero. JEŻELI LICENCJOBIORCA WYRAŻA ZGODĘ NA WARUNKI I POSTANOWIENIA NINIEJSZEJ LICENCJI, proszę wyrazić zgodę tak, jak wskazano poniżej. Czynność ta stanowi prawny odpowiednik złożenia podpisu na umowie sporządzonej na piśmie, a zatem posiada taką samą moc wiążącą. Pobranie i/lub zainstalowanie Oprogramowania możliwe jest dopiero po zaakceptowaniu warunków i postanowień umowy. Jeżeli Licencjobiorca nie wyraża zgody na warunki i postanowienia umowy licencyjnej powinien poniżej wskazać brak akceptacji w celu zakończenia procesu instalacji, ponieważ w takim przypadku firma Embarcadero nie może udzielić licencji na Oprogramowanie. Użytkownik może zwrócić Produkt firmie Embarcadero lub jej autoryzowanemu dystrybutorowi w ciągu dziesięciu (10) dni od otrzymania Produktu, razem z oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu, w celu uzyskania pełnego zwrotu kosztów zakupu.

**Embarcadero Technologies, Inc.**  
**100 California Street, 12th Floor**  
**San Francisco, CA 94111**